

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

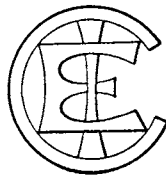
Publication 442

Première édition — First edition

1973

**Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction des grille-pain électriques
pour usages domestiques et analogues**

**Methods for measuring performance of electric toasters
for household and similar purposes**



Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

Révision de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la Commission afin d'assurer qu'il reflète bien l'état actuel de la technique.

Les renseignements relatifs à ce travail de révision, à l'établissement des éditions révisées et aux mises à jour peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et en consultant les documents ci-dessous :

- **Bulletin de la CEI**
Publié trimestriellement
- **Rapport d'activité de la CEI**
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement

Terminologie utilisée dans la présente publication

Seuls sont définis ici les termes spéciaux se rapportant à la présente publication.

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la Publication 50 de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International (V.E.I.), qui est établie sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini, l'index général étant publié séparément. Des détails complets sur le V.E.I. peuvent être obtenus sur demande.

Symboles graphiques et littéraux

Seuls les symboles graphiques et littéraux spéciaux sont inclus dans la présente publication.

Le recueil complet des symboles graphiques approuvés par la CEI fait l'objet de la Publication 117 de la CEI.

Les symboles littéraux et autres signes approuvés par la CEI font l'objet de la Publication 27 de la CEI.

Revision of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information on the work of revision, the issue of revised editions and amendment sheets may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
Published quarterly
- **Report on IEC Activities**
Published yearly
- **Catalogue of IEC Publications**
Published yearly

Terminology used in this publication

Only special terms required for the purpose of this publication are defined herein.

For general terminology, readers are referred to IEC Publication 50: International Electrotechnical Vocabulary (I.E.V.), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field, the General Index being published as a separate booklet. Full details of the I.E.V. will be supplied on request.

Graphical and letter symbols

Only special graphical and letter symbols are included in this publication.

The complete series of graphical symbols approved by the IEC is given in IEC Publication 117.

Letter symbols and other signs approved by the IEC are contained in IEC Publication 27.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Publication 442

Première édition — First edition

1973

**Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction des grille-pain électriques
pour usages domestiques et analogues**

**Methods for measuring performance of electric toasters
for household and similar purposes**



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe

Genève, Suisse

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4
SECTION UN — GÉNÉRALITÉS	
Articles	
1. Domaine d'application	6
2. Objet	6
SECTION DEUX — DÉFINITIONS	
<i>(A l'étude)</i>	
SECTION TROIS — GÉNÉRALITÉS SUR LES MESURES	
3. Énumération des mesures	6
4. Conditions générales d'exécution des mesures	6
SECTION QUATRE — MÉTHODES DE MESURE	
5. Dimensions hors tout	8
6. Longueur du câble souple	8
7. Masse de l'appareil	8
8. Nombre et dimensions des compartiments de grillage, des surfaces de grillage et des éléments chauffants	8
9. Force nécessaire pour faire fonctionner le support mobile du pain	8
10. Préparation du pain pour grille-pain	8
11. Réglage de la commande de brunissement	10
12. Grillage	10
13. Temps de grillage	12
14. Uniformité de brunissement	12
15. Caractéristique de la commande de brunissement	12
SECTION CINQ — DISPOSITIONS FONCTIONNELLES	
16. Dispositions pour enlever les miettes de pain	12
17. Raccordement au réseau	12
18. Support mobile ou dispositif de retournement	14
ANNEXE A — Tableau de présentation des résultats de grillage	16
ANNEXE B — Position des surfaces de mesure du brunissement pour un côté, sur une tranche de pain normalisée	17
ANNEXE C — Dispositif de mesure du brunissement	18
ANNEXE D — Moule de cuisson	21

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5

SECTION ONE — GENERAL

Clause	
1. Scope	7
2. Object	7

SECTION TWO — DEFINITIONS

(Under consideration)

SECTION THREE — GENERAL NOTES ON MEASUREMENTS

3. List of measurements	7
4. General conditions for measurements	7

SECTION FOUR — MEASURING METHODS

5. Overall dimensions	9
6. Length of the flexible cord	9
7. Mass of the appliance	9
8. Number and dimensions of the toasting chambers, toasting surfaces and heating elements	9
9. Force necessary to operate the bread carriage	9
10. Preparation of bread for toasters	9
11. Browning control setting	11
12. Toasting	11
13. Toasting time	13
14. Evenness of browning	13
15. Browning control characteristic	13

SECTION FIVE — FUNCTIONAL PROVISIONS

16. Provision for the removal of bread crumbs.	13
17. Supply connection	13
18. Bread carriage or turn-over device	15

APPENDIX A — Schedule for the presentation of the toasting results	16
--	----

APPENDIX B — Position of the browning measuring areas for one side, on a standard bread slice	17
---	----

APPENDIX C — Browning measuring device	18
--	----

APPENDIX D — Baking tin	21
-----------------------------------	----